

# *dyras*

**HVC-55**



HU .....	3
GB .....	8
DE .....	13
CZ .....	18
HR .....	23
SK .....	28
SI .....	33

Használati útmutató

# *dyras*

Morzsaporszívó  
Modell: HVC-55



**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!**

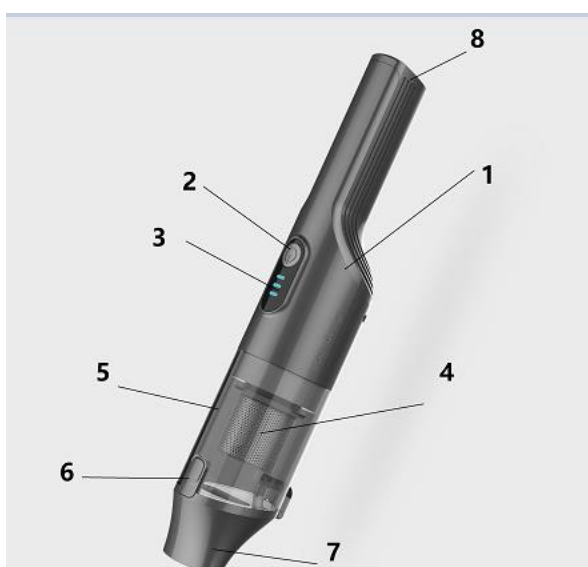
## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne töltsse és ne használja a készüléket a szabadban!
2. Soha ne használja a kézi porszívót, ha a kábel, a csatlakozó vagy a ház megsérült!
3. A kockázatok elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a sérült tápkábeleket és / vagy csatlakozókat minél előbb cserélje ki képzett szakember!
4. Minden javítást szakszervizben végezzen. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki maga a készüléket!
5. A készülék töltése előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék műszaki adataiban feltüntetett feszültséggel!
6. Soha ne érjen nedves kézzel a hálózati adapterhez vagy a készülékhez!
7. Ne használja a hálózati adaptert hosszabbító kábellel; csatlakoztassa a hálózati adaptert közvetlenül a konnektorhoz!
8. Ne használja a kézi porszívót éles tárgyak vagy üvegszilánkok porszívózására!
9. Soha ne porszívózzon égő gyufákat, izzó hamut vagy cigarettacsikket!
10. Ne használja a kézi porszívót vegyi termékek, kőpor, gipsz, cement vagy hasonló részecskék elszívására!
11. Ez a készülék nem használható gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokkal, illetve vegyi és agresszív folyadékokkal!
12. A készüléket mindig zárt térben tárolja. A balesetek elkerülése érdekében tartsa a készüléket száraz helyen, amikor nem használja.
13. Szélsőséges körülmények között szivárgások léphetnek fel az elemcellákban. Abban az esetben, ha az akkumulátorfolyadék bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet azonnal le kell öblíteni vízzel! Forduljon orvoshoz.
14. Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy tapasztalat és ismeretek hiányában élő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a használatával járó veszélyeket! hogy felügyelet alatt állnak, vagy megmondták nekik, hogyan kell biztonságosan használni a készüléket, és tisztában vannak a lehetséges kockázatokkal.
15. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon! A hálózati adapter nem használható más célokra!
16. Soha ne vigye a fali konzolt vagy a hálózati adaptert a kábelnél fogva! Ne húzza meg a kábelt, amikor áthelyezni szeretné a készüléket!
17. Mindig fogja meg a tápkábelt, hogy leválassa a készüléket az áramellátásról!
18. A kézi porszívót mindig tartsa távol fűtőelemektől, sütőktől vagy más fűtött készülékektől és felületektől!
19. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőréseket soha ne akadályozza! A blokkolt szellőzőkör túlmelegedést és a készülék károsodását okozhatja.
20. Ez a termék újratölthető elemeket tartalmaz. Ne dobja az elemeket tűzbe, és ne tegye ki őket magas hőmérsékletnek.
21. Ne használja a kézi porszívót a porszűrő behelyezése nélkül!
22. Ne használja a hálózati adaptert más termékhez, és ne próbálja meg feltölteni ezt a készüléket más hálózati adapterrel!
23. Csak a készülékhez mellékelt hálózati adaptert használja!
24. Soha ne próbáljon újratölthetetlen elemeket feltölteni!
25. A készülék elemei nem cserélhetők!

## SPECIFIKÁCIÓ

Teljesítmény	90W
Akkumulátor	11.1V 2200mAh Li-ion
Működési idő	20 perc
Töltési idő	4,5 óra
Adapter bemenet	220-240V ~ 50/60Hz
Adapter kimenet	14V / 500 mA

## A TERMÉK FELÉPÍTÉSE



1. Test
2. Ki-/Bekapcsoló gomb
3. LED fény
4. Szűrő
5. Portartály
6. Portartály kinyitó gomb
7. Porszívó fej
8. Töltés bemenet

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Távolítsa el minden csomagolóanyagot a készülékről!

Első használat előtt töltsse fel az akkumulátort!

- Ne csatlakoztassa az adaptert a készülék használata közben!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a szívófej kefeje tiszta-e, mert idegen tárgyak megkarcolhatják az érzékeny padlót.
- A résszívó fejet helyezze be a főegységbe, amikor asztalt, autót, kanapét, szőnyeget stb. tisztít.
- Indítsa el a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a bekapcsoló/kikapcsoló gombot.

## TÖLTÉS



- Rögzítse a töltőalapot csavarral.
- Helyezze be az adaptert a hálózati aljzatba. Mindig győződjön meg arról, hogy a porszívó ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a hálózati adapterhez.
- A kék színű jelzőfény kigyullad és folyamatosan villog, amint a készülék kapcsolatba lépett az adapterrel. Amikor teljesen feltöltődött, a jelzőfény folyamatosan, kék színnel világít.
- Annak érdekében, hogy mindig használatra kész legyen, a készüléket használaton kívül az adapterhez csatlakoztatva kell hagyni.
- Az adapter a töltés során felmelegedhet – ez normális.

Teljes töltési idő: kb. 4,5 óra

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A legjobb eredmény elérése érdekében minden használat után ürítse ki a szennytartályt és tisztítsa meg a porszűrőt.


**Figyelem!** Ne használjon maró, vegyszeres vagy súroló hatású tisztítószerket. Ezek károsíthatják a készülék külső felületeit

- Vegye le az egész portartályt a portartály elforgatásával.



- Forgassa el a szűrőket és ürítse ki a portartály tartalmát egy megfelelő edénybe. (A szűrőt tisztára lehet rázni vagy meleg vízzel tisztítani és kiöblíteni. Győződjön meg róla, hogy az alkatrészek szárazak, mielőtt újra beszereli őket).
- Ürítse ki a portartályt!
- A szűrőket víz alatt mossa tisztára!
- Szerelje vissza az alkatrészeket!
- **Fontos: Győződjön meg róla, hogy az alkatrészek szárazak, mielőtt újra beszereli őket!**
- Tegye a szűrőt a portartályba. Szerelje össze a portartályt a motoregységhez a portartály leválasztására vonatkozó ellentétes eljárást követve.

## HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	<p>Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál!</p> <p>Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unió kívül szeretné megsemmisíteni a terméket, érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál!</p>

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## A CE SZIMBÓLUM



A jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó Európai Unió előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

# *dyras*

Hand vacuum cleaner  
Model: HVC-55



**Please read the instruction manual carefully!**



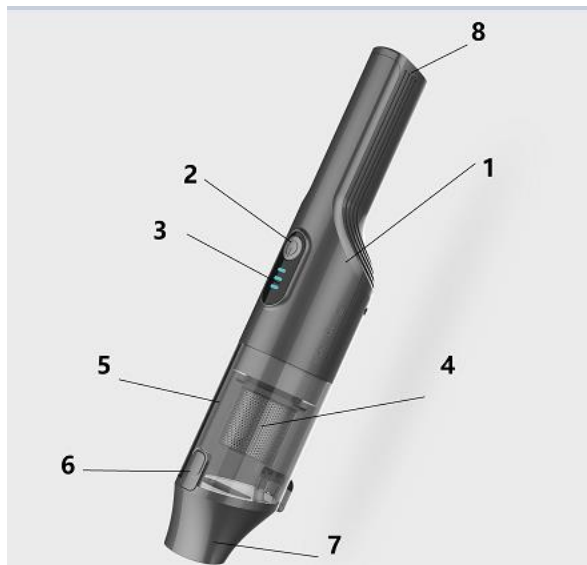
## **SAFETY INSTRUCTIONS**

1. Do not charge or use the device outdoors!
2. Never use the hand vacuum cleaner if the cord, plug or housing is damaged!
3. To avoid any risk, ensure that damaged power cables and/or plugs are replaced by a qualified professional as soon as possible!
4. All repairs should be carried out by a qualified service technician. Do not open the appliance yourself under any circumstances!
5. Before charging the appliance, check that the mains voltage is the same as the voltage indicated in the technical data of the appliance!
6. Never touch the mains adapter or the appliance with wet hands!
7. Do not use the mains adapter with an extension cord; plug the mains adapter directly into the wall socket!
8. Do not use the hand-held vacuum cleaner to vacuum sharp objects or broken glass!
9. Never vacuum burning matches, glowing ashes or cigarette butts!
10. Never use the hand-held vacuum cleaner to vacuum chemical products, stone dust, plaster, cement or similar particles!
11. This appliance is not suitable for use with flammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids!
12. Always store the appliance in an enclosed space. To avoid accidents, keep the appliance dry when not in use.
13. In extreme conditions, leaks may occur in the battery cells. In the event that battery fluid gets on the skin or in the eyes, the affected area should be rinsed immediately with water! Seek medical advice.
14. This appliance is intended for use by children aged 8 years and over, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons lacking experience and knowledge, who have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved in its use, or who have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
15. Only use accessories recommended by the manufacturer! The mains adapter must not be used for any other purpose!
16. Never carry the wall bracket or the power adapter by the cord! Do not pull the cable when you want to move the device!
17. Always grasp the power cord to disconnect the appliance from the power supply!
18. Always keep the hand vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces!
19. Make sure that ventilation gaps are never obstructed! A blocked ventilation circuit may cause overheating and damage to the appliance.
20. This product contains rechargeable batteries. Do not throw the batteries into a fire or expose them to high temperatures.
21. Do not use the hand vacuum cleaner without inserting the dust filter!
22. Do not use the mains adapter with any other product and do not attempt to charge this appliance with any other mains adapter!
23. Use only the AC adapter supplied with the appliance!
24. Never attempt to charge non-rechargeable batteries!
25. The batteries in this device are not replaceable!

## SPECIFICATION

Power consumption	90W
Battery	11.1V 2200mAh Li-ion
Working time	20 minutes
Charging time	4,5 hour
Adapter input	220-240V ~ 50/60Hz
Adapter output	14V / 500 mA

## PRODUCT DESCRIPTION



1. Body
2. On/Off button
3. LED light
4. Filter
5. Dust bin
6. Dust release button
7. Suction ring
8. Charge input

## USING THE APPLIANCE

Remove all packaging material from the device!

Please fully charge the battery before the first use!

- Do not connect the adaptor when using the appliance.
- Check regularly that the nozzle is clean because foreign object may scratch sensitive floors.
- Insert the nozzle/sofa brush into main unit when cleaning table, car, sofa, carpet etc.
- Start the device by pushing the On/Off button.
- Pushing the On/Off switch button to turn off the device.

## CHARGING



- Fix the charging base with screw.
- Insert the adaptor into the mains socket. Always make sure that the vacuum cleaner is turned off before connecting to the power adaptor.
- The indicator light in blue color will come on and keep flashing once the device has made contact with the adaptor. When fully charged, the indication light will keep on in blue color.
- In order to ensure that it is always ready for use, the device should be left on charge with adaptor when not being used.
- The adaptor may become warm during charging – this is normal.

Total charging time: approx.4,5 hour

## CLEANING AND MAINTENANCE

For best results, empty the dust container and clean the dust filter after each use.


**Attention!** Do not use caustic, chemical or abrasive cleaners. These may damage the external surfaces of the appliance

- Remove the whole dustbin by rotate the dust tank and take the dust container off.



- Rotate the filters and emptying the contents of the dust container into a suitable vessel. (The filter can be shaken clean or cleaned and rinsed using warm water. Make sure that the parts are dry before they are re-installed.)
- Empty the dust tank.
- Washing the filters under water.
- Re-install the components.
- **Important: Make sure that the parts are dry before they are re-installed.**
- Put the filter into dust container. Assemble the dustbin to the motor unit following up the opposite procedures for detaching the dustbin.

## WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	<p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p>

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

## THE CE SYMBOL



The mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

# *dyras*

Handstaubsauger  
Modell: HVC-55



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch  
sorgfältig durch!**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

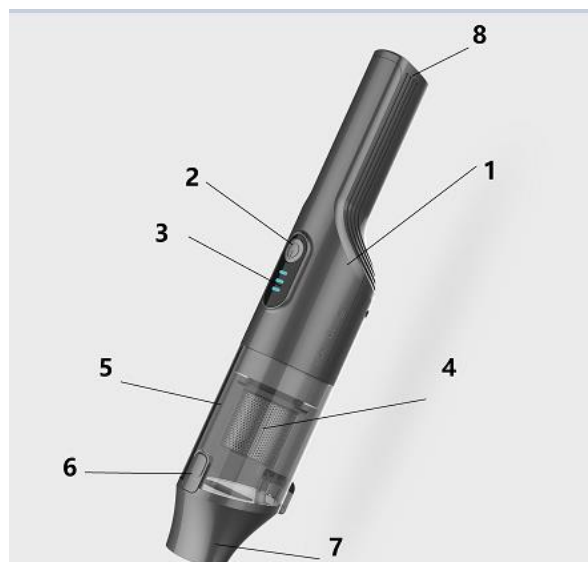
1. Laden Sie das Gerät nicht auf und benutzen Sie es nicht im Freien!
2. Benutzen Sie den Handstaubsauger niemals, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse beschädigt ist!
3. Um Risiken zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass beschädigte Stromkabel und/oder Stecker so schnell wie möglich von einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden!
4. Lassen Sie alle Reparaturen von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen selbst!
5. Vergewissern Sie sich vor dem Laden des Geräts, dass die Netzspannung mit der in den technischen Daten des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt!
6. Berühren Sie den Netzadapter oder das Gerät niemals mit nassen Händen!
7. Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit einem Verlängerungskabel. Stecken Sie den Netzadapter direkt in die Steckdose!
8. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von scharfen Gegenständen oder Glasscherben!
9. Saugen Sie niemals brennende Streichhölzer, glühende Asche oder Zigarettenstummel auf!
10. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht zum Saugen von chemischen Produkten, Feinstaub, Gips, Zement oder ähnlichen Partikeln!
11. Dieses Gerät darf nicht mit brennbaren und explosiven Stoffen, chemischen und aggressiven Flüssigkeiten verwendet werden!
12. Bewahren Sie das Gerät immer in einem geschlossenen Raum auf. Um Unfälle zu vermeiden, halten Sie das Gerät trocken, wenn es nicht benutzt wird.
13. Unter extremen Bedingungen können die Batteriezellen undicht werden. Falls Batterieflüssigkeit auf die Haut oder in die Augen gelangt, muss der betroffene Bereich sofort mit Wasser ausgespült werden! Suchen Sie einen Arzt auf.
14. Dieses Gerät ist zur Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, die beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die die mit der Verwendung verbundenen Risiken verstehen, bzw. denen erklärt wurde, wie das Gerät sicher zu verwenden ist und die sich der möglichen Risiken bewusst sind.
15. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör! Der Netzadapter kann nicht für andere Zwecke verwendet werden!
16. Tragen Sie die Wandhalterung oder den Netzadapter niemals am Kabel! Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät bewegen wollen!
17. Fassen Sie immer am Netzkabel an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen!
18. Halten Sie den Handstaubsauger immer von Heizelementen, Öfen oder anderen erhitzten Geräten und Oberflächen fern!
19. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden! Ein verstopfter Lüftungskreislauf kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.
20. Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Batterien. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
21. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht ohne Staubfilter!

22. Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem anderen Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzteil aufzuladen!
23. Verwenden Sie nur den mit dem Gerät gelieferten Netzadapter!
24. Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien zu laden!
25. Der Akku des Geräts ist nicht austauschbar!

## SPEZIFIKATION

Leistung	90 W
Akku	11,1 V, 2200 mAh Li-Ion
Betriebszeit	20 Minuten
Aufladezeit	4,5 Stunden
Eingang des Adapters	220 bis 240 V ~ 50/60 Hz
Ausgang des Adapters	14 V / 500 mA

## DER AUFBAU DES PRODUKTS



1. Gehäuse
2. Ein-/Aus-Taste
3. LED-Licht
4. Filter
5. Staubbehälter
6. Taste zum Öffnen des Staubbehälters
7. Staubsaugerkopf
8. Ladeeingang

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Gerät!

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf!

- Stecken Sie den Adapter nicht ein, während Sie das Gerät benutzen!
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Bürste des Saugkopfes sauber ist, denn Fremdkörper können den empfindlichen Boden zerkratzen.
- Setzen Sie die Schlitzdüse in das Hauptgerät ein, wenn Sie einen Tisch, ein Auto, ein Sofa, einen Teppich usw. reinigen.
- Starten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

### LADEN



- Sichern Sie die Ladesohle mit Schrauben.
- Stecken Sie den Adapter in die Steckdose. Vergewissern Sie sich immer, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an den Netzadapter anschließen.
- Die blaue Kontrollleuchte leuchtet auf und blinkt kontinuierlich, sobald das Gerät Kontakt mit dem Adapter hergestellt hat. Wenn sie vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte konstant blau.
- Um sicherzustellen, dass das Gerät immer einsatzbereit ist, sollte es an den Adapter angeschlossen bleiben, wenn es nicht benutzt wird.
- Der Adapter kann sich während des Ladevorgangs erwärmen – das ist normal.

Gesamtladezeit: ca. 4,5 Stunden



## REINIGUNG UND WARTUNG

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Behälter und reinigen Sie den Staubfilter nach jedem Gebrauch.


**Achtung!** Verwenden Sie keine ätzenden, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Außenflächen des Geräts beschädigen.

- Entfernen Sie den gesamten Staubbehälter durch Drehen des Staubbehälters.



- Drehen Sie die Filter um und entleeren Sie den Staubbehälter in einen geeigneten Behälter. (Der Filter kann sauber geschüttelt oder mit warmem Wasser gereinigt und abgespült werden. Stellen Sie sicher, dass die Teile trocken sind, bevor Sie sie wieder einbauen.)
- Entleeren Sie den Staubbehälter!
- Waschen Sie die Filter unter Wasser!
- Bauen Sie die Teile wieder ein!
- **Wichtig: Stellen Sie sicher, dass die Teile trocken sind, bevor Sie sie wieder einbauen!**
- Setzen Sie den Filter in den Staubbehälter ein. Montieren Sie den Staubbehälter an der Motoreinheit in umgekehrter Reihenfolge wie bei dem Ausbau des Staubbehälters.

## ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	<p>Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde!</p> <p>Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften!</p>

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., H-8200 Veszprém (Ungarn), Pápai út 36.

## CE-KENNZEICHNUNG



Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

# *d*yras

Ruční vysavač  
Model: HVC-55



**Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití!**

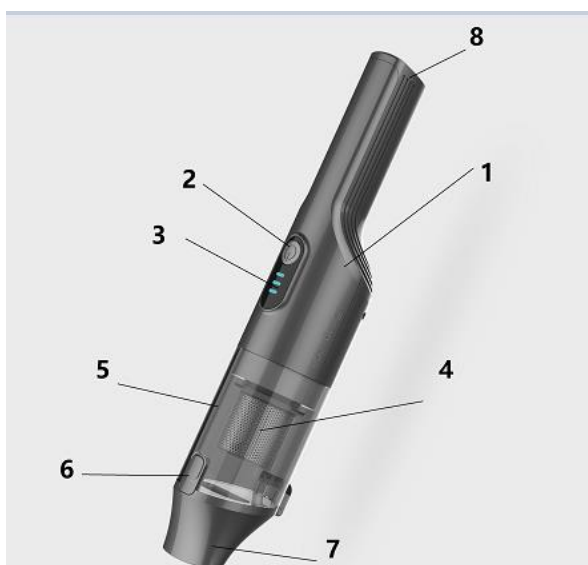
## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Nenabíjejte ani nepoužívejte zařízení venku!
2. Nikdy nepoužívejte ruční vysavač, pokud je poškozený kabel, zástrčka nebo kryt!
3. Abyste předešli rizikům, zajistěte co nejdříve výměnu poškozených napájecích kabelů a/nebo konektorů kvalifikovaným odborníkem!
4. Veškeré opravy nechte provést v odborném servisu. V žádném případě neotvírejte spotřebič sami!
5. Před nabíjením zařízení zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené v technických údajích zařízení
6. Nikdy se nedotýkejte napájecího adaptéru nebo spotřebiče mokřýma rukama!
7. Nepoužívejte adaptér střídavého proudu s prodlužovacím kabelem; adaptér střídavého proudu zapojte přímo do zásuvky
8. Ruční vysavač nepoužívejte k vysávání ostrých předmětů nebo rozbitého skla!
9. Nikdy nevysávejte hořící zápalky, žhavý popel nebo nedopalky cigaret!
10. Ruční vysavač nepoužívejte k vysávání chemických produktů, kamenného prachu, omítky, cementu nebo podobných částic!
11. Tento přístroj se nesmí používat s hořlavými a výbušnými látkami, chemickými a agresivními kapalinami!
12. Zařízení vždy ukládejte v uzavřeném prostoru. Abyste předešli nehodám, udržujte spotřebič v suchu, pokud jej nepoužíváte.
13. V extrémních podmínkách může dojít k úniku z bateriových článků. V případě, že se tekutina z baterie dostane na kůži nebo do očí, je třeba postižené místo okamžitě opláchnout vodou! Vyhledejte lékařskou pomoc.
14. Toto zařízení je určeno k používání dětmi od 8 let, osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byli vyškoleni v bezpečném používání zařízení a zda rozumějí rizikům spojeným s jeho používáním! pod dohledem nebo jim bylo řečeno, jak bezpečně používat zařízení a zda jsou si vědomi možných rizik.
15. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem! Napájecí adaptér nelze použít k jiným účelům!
16. Nikdy nepřenášejte nástěnný držák nebo napájecí adaptér za kabel! Když chcete zařízení přemístit, netahejte ho za kabel!
17. Pro odpojení spotřebiče od napájení vždy uchopte napájecí kabel!
18. Ruční vysavač vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od topných těles, trouby nebo jiných vyhřívaných spotřebičů a povrchů!
19. Dbejte na to, aby větrací mezery nebyly nikdy zakryté! Ucpaný ventilační okruh může způsobit přehřátí a poškození spotřebiče.
20. Tento výrobek obsahuje dobíjecí baterie. Nevhazujte baterie do ohně ani je nevystavujte vysokým teplotám.
21. Nepoužívejte ruční vysavač bez vloženého prachového filtru!
22. Nepoužívejte síťový adaptér s žádným jiným produktem a nepokoušejte se nabíjet toto zařízení pomocí jiného síťového adaptéru
23. Používejte pouze síťový adaptér dodaný se zařízením!
24. Nikdy se nepokoušejte nabíjet nenabíjecí baterie!
25. Baterie zařízení nejsou vyměnitelné!

## SPECIFIKACE

Výkon	90 W
Baterie	11.1 V 2200 mAh Li-ion
Provozní doba	20 minut
Doba nabíjení	4,5 hodin
Vstup adaptéru	220–240 V ~ 50/60 Hz
Výstup adaptéru	14 V / 500 mA

## SESTAVA PRODUKTU



1. Těleso
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. LED světlo
4. Filtr
5. Zásobník na prach
6. Tlačítko otevření prachové nádrže
7. Hlava vysavače
8. Vstup nabíječky

## POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Odstraňte ze zařízení veškerý obalový materiál!

Před prvním použitím baterii nabijte!

- Během používání zařízení nezapojte adaptér!
- Pravidelně kontrolujte, zda je kartáč sací hlavy čistý, protože cizí předměty mohou poškrábat jemnou podlahu.
- Při čištění stolu, auta, pohovky, koberce atp. vložte štěrbinovou vysávací hlavu do hlavní jednotky.
- Zařízení spustíte stisknutím tlačítka Zapnout/Vypnout.
- Opětovným stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí zařízení vypnete.

## NABÍJENÍ



- Základnu nabíječky zajistěte šroubem.
- Adaptér zasuněte do elektrické zásuvky. Před připojením vysavače k síťovému adaptéru se vždy ujistěte, že je vysavač vypnutý.
- Modrá kontrolka se rozsvítí a nepřetržitě bliká, jakmile zařízení naváže kontakt s adaptérem. Po úplném nabití bude kontrolka svítit nepřetržitě modrou barvou.
- Chcete-li zajistit, aby bylo zařízení vždy připraveno k použití, mělo by zůstat připojeno k adaptéru, když se nepoužívá.
- Adaptér se může během nabíjení zahřívat - to je normální.

Celková doba nabíjení: přibližně 4,5 hodiny

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro dosažení nejlepších výsledků vyprázdněte odpadní nádrž a vyčistěte prachový filtr po každém použití.


**Pozor!** Nepoužívejte žíravé, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty mohou poškodit vnější povrchy zařízení

- Otočením nádoby na prach odstraňte celou nádobu na prach.



- Otočte filtry a vyprázdněte nádobu na prach do vhodné nádoby. (Filtr můžete protřepat nebo vyčistit teplou vodou a opláchnout. Před opětovným vložením se ujistěte, že jsou díly suché.)
- Vyprázdněte nádobu na prach!
- Filtry omyjte pod vodou!
- Znovu nainstalujte díly!
- **Důležité: Před opětovným vložením se ujistěte, že jsou díly suché.)**
- Filtr vložte do nádoby na prach. Nádobu na prach namontujte na motorovou jednotku podle opačného postupu než při odpojení nádoby na prach.

## NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	<p>Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Další informace získáte na místním úřadě!</p> <p>Toto označení platí v celé Evropské unii. Pokud si přejete zlikvidovat výrobek mimo Evropskou unii, informujte se o příslušných předpisech u místního úřadu!</p>

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Účelem označení je uvést, že výrobek splňuje normy EU, které se na něj vztahují, a může se volně prodávat v EU.

Upute za uporabu

# *dyras*

Usisivač za mrvice  
Model: HVC-55



**S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!**

## SIGURNOSNE UPUTE

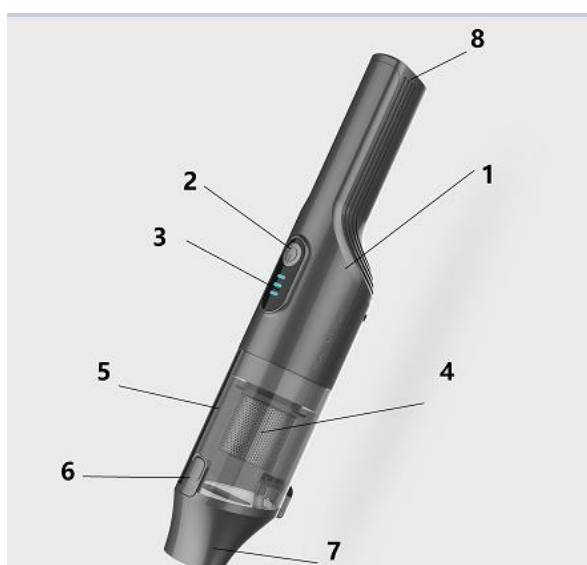
1. Nemojte puniti ili koristiti uređaj na otvorenom!
2. Nikada ne koristite ručni usisavač ako su kabel, utikač ili kućište oštećeni!
3. Kako biste izbjegli rizike, osigurajte da kvalificirani tehničar čim prije zamijeni oštećene kabele za napajanje i / ili utikače.
4. Sve popravke obavite u specijaliziranoj radionici. Ni u kojem slučaju nemojte sami otvarati uređaj!
5. Prije punjenja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom u tehničkim podacima uređaja.
6. Nikada ne dodirujte adapter za napajanje ili uređaj mokrim rukama!
7. Nemojte koristiti adapter za izmjeničnu struju s produžnim kabelom; priključite adapter za izmjeničnu struju izravno u utičnicu!
8. Nemojte koristiti ručni usisavač za usisavanje oštih predmeta ili krhotina stakla!
9. Nikada ne usisavajte zapaljene šibice, užareni pepeo ili goruće opuške od cigareta!
10. Nemojte koristiti ručni usisavač za usisavanje kemikalija, kamene prašine, žbuke, cementa ili sličnih čestica!
11. Ovaj se uređaj ne smije koristiti sa zapaljivim i eksplozivnim tvarima ili s kemijskim i agresivnim tekućinama!
12. Uređaj uvijek čuvajte u zatvorenom prostoru. Kako biste izbjegli nezgode, držite uređaj na suhom mjestu kada nije u uporabi.
13. U ekstremnim uvjetima može doći do curenja u baterijskim ćelijama. U slučaju dodira s kožom ili očima, zahvaćeno područje treba odmah isprati vodom! Posavjetujte se s liječnikom.
14. Ovaj uređaj namijenjen je djeci u dobi od 8 i više godina i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s njegovom uporabom, ili im je rečeno kako sigurno koristiti uređaj i da su svjesni potencijalnih rizika.
15. Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač! Adapter za napajanje ne smije se koristiti u druge svrhe!
16. Nikada nemojte nositi zidni nosač ili adapter za napajanje za kabel! Nemojte povlačiti kabel, kada želite premjestiti uređaj!
17. Uvijek držite kabel za napajanje kako biste uređaj izvukli iz utičnice s napajanja!
18. Ručni usisavač uvijek držite podalje od grijaćih elemenata, pećnica ili drugih grijanih uređaja i površina!
19. Vodite računa da ventilacijski otvori nikada nisu blokirani! Blokirani ventilacijski krug može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje uređaja.
20. Ovaj proizvod sadrži baterije na punjenje. Baterije nemojte bacati u vatru niti ih izlagati visokim temperaturama.
21. Nemojte koristiti ručni usisavač bez umetanja filtra za prašinu!
22. Nemojte koristiti adapter za izmjeničnu struju za druge proizvode ili pokušavati puniti ovaj uređaj drugim adapterom za izmjeničnu struju!
23. Koristite samo adapter za napajanje isporučen s uređajem!
24. Nikada ne pokušavajte puniti baterije koje nisu na punjenje!
25. Baterije ovog uređaja ne mogu se zamijeniti!



## ZNAČAJKE

Statistika	90 W
Baterija	11,1 V 2200 mAh Li-ion
Vrijeme rada	20 minuta
Vrijeme punjenja	4,5 sata
Ulaz adaptera	220–240 V ~ 50/60 Hz
Izlaz adaptera	14V / 500 mA

## DIJELOVI PROIZVODA



1. Test
2. Tipka za uključivanje/isključivanje
3. LED svjetlo
4. Filtar
5. Spremnik prašine
6. Tipka za otvaranje spremnika za prašinu
7. Glava usisavača
8. Ulaz za punjenje

## UPORABA UREĐAJA

Uklonite svu ambalažu s uređaja!

Napunite bateriju prije prve uporabe!

- Nemojte spajati adapter tijekom uporabe uređaja!
- Redovito provjeravajte je li četka usisne glave čista, jer strani predmeti mogu izgubiti osjetljivi pod.
- Umetnite usku mlaznicu u glavnu jedinicu prilikom čišćenja stola, automobila, sofe, tepiha itd.
- Pokrenite uređaj pritiskom tipke za uključivanje/isključivanje.
- Ponovno pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste isključili uređaj.

## PUNJENJE



- Pričvrstite bazu za punjenje vijkom.
- Umetnite adapter u utičnicu. Uvijek provjerite je li usisavač isključen prije spajanja na adapter za napajanje.
- Plavi indikator će zasvijetliti i treperiti neprekidno čim uređaj kontaktira adapter. Kad je potpuno napunjen, indikator stalno svijetli plavo.
- Kako bi uređaj uvijek bio spreman za uporabu, kada nije u uporabi, mora biti spojen na adapter.
- Adapter se može zagrijati tijekom punjenja – to je normalno.

Ukupno vrijeme punjenja: oko 4,5 sati

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za najbolje rezultate ispraznite spremnik za prašinu i očistite filter za prašinu nakon svake uporabe.

**Upozorenje!** Nemojte koristiti korozivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. To može oštetiti vanjske površine uređaja

- Uklonite cijeli spremnik za prašinu okretanjem spremnika za prašinu.



- Okrenite filtre i ispraznite sadržaj spremnika za prašinu u odgovarajući spremnik. (Filter se može protresti, očistiti i isprati toplom vodom. Provjerite jesu li dijelovi suhi prije ponovne ugradnje).
- Ispraznite spremnik prašine!
- Očistite filtre pod vodom!
- Ponovno sastavite dijelove!
- **Važno: Prije ponovne ugradnje provjerite jesu li dijelovi suhi!**
- Stavite filter u spremnik za prašinu. Montirajte spremnik za prašinu na motornu jedinicu slijedeći suprotan postupak za odvajanje spremnika za prašinu.

## ZBRINJAVANJE

### Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se mjesnim vlastima o relevantnim propisima.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## CE SIMBOL



Oznaka označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

# *dyras*

Ručný vysávač  
Model: HVC-55



**Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie,  
prosím!**

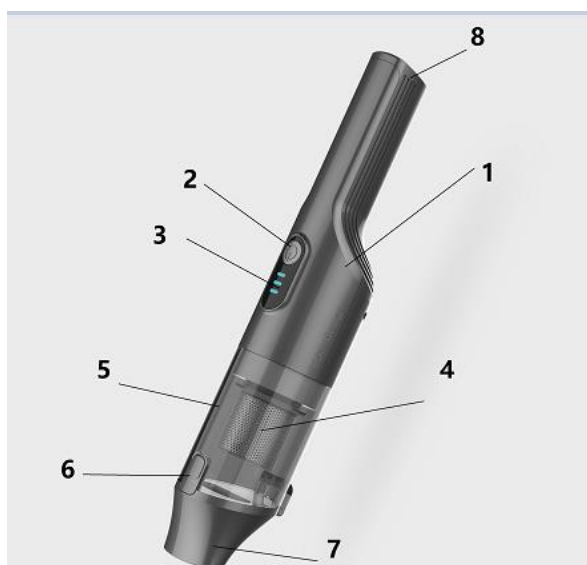
## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Zariadenie nenabíjajte ani nepoužívajte vonku!
2. Ručný vysávač nikdy nepoužívajte, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt!
3. Aby ste predišli rizikám, uistite sa, že poškodené napájacie káble a/alebo konektory boli čo najskôr vymenené kvalifikovaným odborníkom!
4. Všetky opravy nechajte vykonať v špecializovanom servise. V žiadnom prípade neotvárajte spotrebič sami!
5. Pred nabíjaním zariadenia skontrolujte, či je sieťové napätie rovnaké ako napätie uvedené v technických údajoch zariadenia!
6. Nikdy sa nedotýkajte napájacieho adaptéra alebo spotrebiča mokrými rukami!
7. Nepoužívajte sieťový adaptér s predlžovacou šnúrou; sieťový adaptér zapojte priamo do elektrickej zásuvky!
8. Ručný vysávač nepoužívajte na vysávanie ostrých predmetov alebo rozbitého skla!
9. Nikdy nevysávajte horiace zápalky, žeravý popol alebo cigaretové ohorky!
10. Ručný vysávač nepoužívajte na vysávanie chemických produktov, kamenného prachu, omietky, cementu alebo podobných častíc!
11. Toto zariadenie sa nesmie používať s horľavými a výbušnými látkami, chemickými a agresívnymi kvapalinami!
12. Zariadenie vždy skladujte v uzavretom priestore. Aby ste predišli nehodám, udržiavajte spotrebič v suchu, keď sa nepoužíva.
13. V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku vody z článkov batérie. V prípade, že sa kvapalina z batérie dostane na pokožku alebo do očí, postihnuté miesto je potrebné okamžite opláchnuť vodou! Vyhľadajte lekársku pomoc.
14. Toto zariadenie je určené na používanie deťmi od 8 rokov, osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli vyškolení v bezpečnom používaní zariadenia a či rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním! či sú pod dohľadom alebo im bolo povedané, ako bezpečne používať zariadenie a či sú si vedomí možných rizík.
15. Používajte len príslušenstvo odporúčané výrobcom! Napájací adaptér nemožno použiť na iné účely!
16. Nikdy nenoste nástenný držiak alebo napájací adaptér za kábel! Keď chcete zariadenie premiestniť, neťahajte ho za kábel!
17. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, vždy uchopte napájací kábel!
18. Ručný vysávač vždy držte mimo dosahu vykurovacích telies, rúr alebo iných vyhrievaných spotrebičov a povrchov!
19. Dbajte na to, aby vetracie medzery neboli nikdy zakryté! Zablokovaný ventilačný okruh môže spôsobiť prehriatie a poškodenie spotrebiča.
20. Tento výrobok obsahuje nabíjateľné batérie. Batérie nevhadzujte do ohňa ani ich nevystavujte vysokým teplotám.
21. Nepoužívajte ručný vysávač bez vloženia prachového filtra!
22. Nepoužívajte sieťový adaptér so žiadnym iným produktom a nepokúšajte sa nabíjať toto zariadenie pomocou iného sieťového adaptéra
23. Používajte iba sieťový adaptér dodaný so zariadením!
24. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať nenabíjateľné batérie!
25. Batérie zariadenia nie sú vymeniteľné!

## ŠPECIFIKÁCIE

Výkon	90 W
Batéria	11.1 V 2200 mAh Li-ion
Prevádzkový čas	20 min
Čas nabíjania	4,5 hodín
Vstup adaptéra	220–240 V ~ 50/60 Hz
Výstup adaptéra	14 V / 500 mA

## ZOSTAVA PRODUKTU



1. Telo
2. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
3. LED svetlo
4. Filter
5. Zásobník na prach
6. Tlačidlo otvorenia prachovej nádrže
7. Hlava vysávača
8. Vstup nabíjania

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Zo zariadenia odstráňte všetok obalový materiál!

Pred prvým použitím batériu nabite!

- Počas používania zariadenia nezapájajte adaptér!
- Pravidelne kontrolujte, či je kefa sacej hlavy čistá, pretože cudzie predmety môžu poškriabať jemnú podlahu.
- Pri čistení stola, auta, pohovky, koberca atď. vložte štrbinovú vysávaciu hlavu do hlavnej jednotky.
- Zariadenie spustíte stlačením tlačidla Zapnúť/Vypnúť.
- Opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zariadenie vypnete.

## NABÍJANIE



- Základňu nabíjačky zaistíte skrutkou.
- Adaptér zasunúť do elektrickej zásuvky. Pred pripojením vysávača k sieťovému adaptéru sa vždy uistite, že je vysávač vypnutý.
- Modrá kontrolka sa rozsvieti a nepretržite bliká, len čo zariadenie nadviaže kontakt s adaptérom. Po úplnom nabití bude kontrolka svietiť nepretržite modrou farbou.
- Ak chcete zabezpečiť, aby bolo zariadenie vždy pripravené na použitie, malo by zostať pripojené k adaptéru, keď sa nepoužíva.
- Adaptér sa môže počas nabíjania zahrievať - to je normálne.

Celkový čas nabíjania: približne 4,5 hodiny

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na dosiahnutie najlepších výsledkov vyprázdňte odpadovú nádrž a vyčistite prachový filter po každom použití.


**Pozor!** Nepoužívajte žieravé, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tie môžu poškodiť vonkajšie povrchy zariadenia

- Otočením nádoby na prach odstráňte celú nádobu na prach.



- Otočte filtre a vyprázdňte nádobu na prach do vhodnej nádoby. (Filter môžete pretrepať alebo vyčistiť teplou vodou a opláchnuť. Pred opätovným vložením sa uistite, že sú diely suché.)
- Vyprázdňte nádobu na prach!
- Filtre umyte pod vodou!
- Znovu nainštalujte diely!
- **Dôležité: Pred opätovným vložením sa uistite, že sú diely suché.)**
- Filter vložte do nádoby na prach. Nádobu na prach namontujte na motorovú jednotku podľa opačného postupu ako pri odpojení nádoby na prach.

## ODPADOVÉ HOSPODÁRSTVO

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	<p>Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ďalšie informácie získate od miestnych orgánov!</p> <p>Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.</p>

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SYMBOL CE



Účelom označenia je uviesť, že výrobok spĺňa normy EÚ, ktoré sa naň vzťahujú, a môže sa voľne predávať v EÚ.



Navodila za uporabo

# *dyras*

Ročni sesalnik  
Model: HVC-55



**Pozorno preberite navodila za uporabo!**

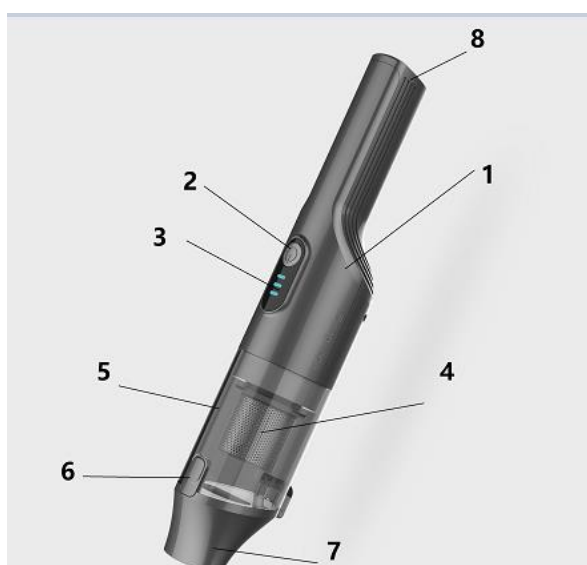
## VARNOSTNA NAVODILA

1. Naprave ne polnite in ne uporabljajte na prostem!
2. Nikoli ne uporabljajte ročnega sesalnika, če so kabel, vtič ali ohišje poškodovani!
3. Da bi se izognili tveganju, poskrbite, da poškodovane napajalne kable in/ali vtiče čim prej zamenja usposobljen strokovnjak!
4. Vsa popravila mora opraviti usposobljen serviser. V nobenem primeru ne odpirajte naprave sami!
5. Pred polnjenjem naprave preverite, ali je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni v tehničnih podatkih naprave!
6. Nikoli se ne dotikajte omrežnega napajalnika ali naprave z mokrimi rokami!
7. Ne uporabljajte omrežnega napajalnika s podaljševalnim kablom; omrežni napajalnik priključite neposredno v stensko vtičnico!
8. Z ročnim sesalnikom ne sesajte ostrih predmetov ali razbitega stekla!
9. Nikoli ne sesajte gorečih vžigalic, žarečega pepela ali cigaretne ogorkov!
10. Ročnega sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje kemičnih izdelkov, kamnitega prahu, ometa, cementa ali podobnih delcev!
11. Ta naprava ni primerna za uporabo z vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi ter kemičnimi in agresivnimi tekočinami!
12. Napravo vedno shranjujte v zaprtem prostoru. Da bi se izognili nesrečam, napravo, ko je ne uporabljate, hranite na suhem.
13. V ekstremnih razmerah lahko pride do puščanja v baterijskih celicah. Če tekočina iz baterije pride na kožo ali v oči, je treba prizadeto območje takoj sprati z vodo! Poiščite zdravniški nasvet.
14. Ta naprava je namenjena za uporabo otrokom, starejšim od 8 let, osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam brez izkušenj in znanja, ki so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, povezana z njeno uporabo, ali ki so bile poučene o varni uporabi naprave in se zavedajo možnih tveganj.
15. Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec! Omrežnega napajalnika ne smete uporabljati v druge namene!
16. Nikoli ne prenašajte stenskega nosilca ali napajalnika za kabel! Ko želite premakniti napravo, ne vleci kabla!
17. Če želite napravo izključiti iz električnega omrežja, vedno primite za napajalni kabel!
18. Ročni sesalnik vedno držite stran od grelnih teles, pečic ali drugih segretyh naprav in površin!
19. Prepričajte se, da prezračevalne reže niso nikoli ovirane! Zamašen prezračevalni krog lahko povzroči pregrevanje in poškodbe aparata.
20. Ta izdelek vsebuje baterije za ponovno polnjenje. Baterij ne mečite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam.
21. Ne uporabljajte ročnega sesalnika, ne da bi vstavili filter za prah!
22. Ne uporabljajte omrežnega napajalnika s katerim koli drugim izdelkom in ne poskušajte polniti te naprave s katerim koli drugim omrežnim napajalnikom!
23. Uporabljajte samo omrežni napajalnik, ki je priložen napravi!
24. Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti!
25. Baterij v tej napravi ni mogoče zamenjati!

## SPECIFIKACIJA

Poraba energije	90 W
Baterija	11,1 V 2200 mAh Li-ion
Delovni čas	20 minut
Čas polnjenja	4,5 ure
Vhodna napetost	220–240 V ~ 50/60 Hz
Izhodna napetost	14V / 500 mA

## OPIS IZDELKA



1. Ohišje
2. Gumb za vklop/izklop
3. LED-osvetlitev
4. Filter
5. Zbiralna posoda
6. Gumb za sprostitvev zbiralne posode
7. Šoba
8. Vhod za polnjenje

## UPORABA NAPRAVE

Z naprave odstranite ves embalažni material!

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite!

- Adapterja med uporabo naprave ne priključite.
- Redno preverjajte, ali je šoba čista, saj lahko tujki opraskajo občutljiva tla.
- Pri čiščenju mize, avtomobila, kavča, preproge itd. vstavite šobo/čopič za kavč v glavno enoto.
- Napravo zaženite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.
- S pritiskom na gumb za vklop/izklop izklopite napravo.

## POLNJENJE



- Polnilno podnožje pritrdite z vijakom.
- Adapter vstavite v omrežno vtičnico. Pred priključitvijo na napajalnik se vedno prepričajte, da je sesalnik izklopljen.
- Ko naprava vzpostavi stik z adapterjem, se prižge indikator modre barve in utripa naprej. Ko je popolnoma napolnjen, se indikatorska lučka prižge v modri barvi.
- Če želite zagotoviti, da je naprava vedno pripravljena za uporabo, jo morate pustiti, da se polni, ko je ne uporabljate.
- Adapter se lahko med polnjenjem segreje – to je normalno.

Skupni čas polnjenja: približno 4,5 ure

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za najboljše rezultate po vsaki uporabi izpraznite zbiralno posodo in očistite filter za prah.

**Pozor!** Ne uporabljajte jedkih, kemičnih ali abrazivnih čistil. Ti lahko poškodujejo zunanje površine aparata

- Celotno posodo za prah odstranite tako, da zavrtite posodo za prah in odstranite posodo za prah.



- Obrnite filtre in vsebino posode za prah izpraznite v ustrezno posodo. (Filter lahko stresete ali očistite in sperete s toplo vodo. Pred ponovno namestitvijo se prepričajte, da so deli suhi.)
- Izpraznite posodo za prah.
- Pranje filtrov pod vodo.
- Ponovno namestite sestavne dele.
- **Pomembno: Pred ponovno namestitvijo delov se prepričajte, da so suhi.**
- Filter položite v zbiralno posodo za prah. Zbiralno posodo namestite na motorno enoto po nasprotnem postopku kot pri snemanju zbiralne posode za smeti.

## RAVNANJE Z ODPADKI

### Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljen napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

## SIMBOL CE



Znak je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.

# **dyras**

[www.dyras.hu](http://www.dyras.hu)

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršnen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.